**Arabic and Persian names** January 31, 2022

(The "Western" form of a name is not usually a systematic transliteration of the Arabic; it is the spelling used in non-Arabic publications.)

Ahmad, Salah (صلاح أحمد).

Akl, Selim George (سليم جورج عقل).

al-Bīrūnī, Abū al-Rayḥan Muḥammad ibn Aḥmad (أبو الريحان محمد بن أحمد البيروني).

al-Kāshī, Jamshīd ibn Mas'ūd (جمشيد بن مسعود الكاشي).

al-Khwārizmī, Abū 'Abd Allāh Muḥammad ibn Mūsā (أبو عبد الله محمد بن موسى الخوارزمي).

al-Samaw'al (= as-Samaw'al), ibn Yaḥyā ibn Yahūda al-Maghribī (ابن يحيى بن يهودا المغربي السموءل, modern form السموأل).

al-Uqlīdisī, Abū al-Ḥasan Aḥmad ibn Ibrāhīm (أبو الحسن أحمد بن إبراهيم الأقليدسي).

Aloul, Fadi Ahmed (فادي أحمد العلول).

Asakly, Walaa (ولاء عصاقلة).

Atallah, Mikhail Jibrayil (ميخائيل جبرائيل عطالله).

Bahig Abd El-Rahman Ibrahim, Hatem Mohamed (حاتم محمد بهيج عبد الرحمن إبراهيم).

Boufkhad, Yacine (ياسين بوفخد).

Bshouty, Nader Hanna (نادر حنا بشوتي).

Bugrara, Khaled Mohamed (خالد محمد ابوغراره).

Darwiche, Adnan Youssef (عدنان يوسف درويش).

Darwish, Omar Mohamed Abdelmoneim Mohamed (عمر محمد عبد المنعم محمد درويش).

Dughmi, Shaddin Faris (شادن فارس الدغمي).

El-Zanati, Saad Ibrahim (سعد إبراهيم الزناتي).

Elmasry, Amr Ahmed Abdel Moneim (عمرو أحمد عبد المنعم المصرى).

Etesami, Omid (امید اعتصامی).

Gazalé, Midhat Joseph (مدحت يوسف غزالة).

Hajiaghayi, MohammadTaghi (محمدتقی حاجی‌آقائی).

Hajjar, Mansour (منصور حجار).

Hamadi, Youssef (𐤉𐤅𐤎𐤐 𐤇𐤌𐤃𐤉, يوسف حمادي).

Hedayat, Samad (= Abdossamad, عبدالصمد هدایت).

Heydari, Mohammad Hossain
(محمد حسين حيدري).

Ibn al-Ḥājj, Muḥammad ibn Muḥammad
(محمد بن محمد بن الحاج).

Ibn al-Haytham, Abū ʻAlī al-Ḥasan (= Alhazen, أبو علي الحسن بن الهيثم).

Ibn Ezra (= Ben Ezra), Abū Isḥaq Ibrāhim al-Mājid
(أبو إسحق إبراهيم الماجد بن عزرا).

Ibn Manī‘, ʻAlī (علي بن منيع).

Ibn Mun‘im, Aḥmad al-‘Abdarī
(أحمد العبدري بن منعم).

Ismail, Mourad El Houssieny
(مراد الحسينى إسماعيل).

Ja'Ja' (= JaJa), Joseph Farid
(جوزيف فريد جعجع).

Jabbour, Saïd (سعيد جبور, ⊙·≤∧ Ɪ·Θ:○).

Jabbour-Hattab, Jean (غسان جبور حطاب).

Kahale, Nabil Edmond
(نبيل إدمون كحاله).

Maghout, Khāled (خالد ماغوط).

Mahmoud, Hosam Mahmoud
(حسام محمود محمود).

Mansour, Toufik (توفيق منصور).

Neimat, Marie-Anne Kamal
(ماري آن كمال نعمت).

Pournader, Roozbeh (روزبه پورنادر).

Rashed, Roshdi (= Rashid, Rushdi)
(رشدي راشد).

Saidan, Ahmad Salim (أحمد سالم زيدان).

Saïs, Lakhdar (لخضر سايس, ⊙·≤⊙ ‖·ϗE·○).

Sakallah, Karem Ahmad (كارم أحمد ساقالله).

Salhi, Yakoub (يعقوب صالحي).

Samadi, Behrokh (بهرخ صمدى).

Shams Baragh, Armin (آرمين شمس براق).

Shokrollahi, Mohammad Amin
(محمد امين شكرالهى).

Ṭabarī, Moḥammed ben Ayyūb
(محمد بن أيوب طبرى).

‘Umar ibn Ibrāhīm al-Khayyām
(عمر بن إبراهيم الخيام).

Wahid Aziz Abdel-Malek, George
(چورچ وحيد عزيز عبد الملك).

Younis, Saed Ghalib (سائد غالب يونس)
[This spelling—alif not ain—is intentional].

Zaman, Arif (عارف زمان).

Zedan, Hussein Saleh Mamoud
(حسين صالح محمود زيدان).

Zoghbi, Antoine Chaiban
(أنطون شيبان الزغبي).